

中華商務聯合印刷慶30周年 新書介紹印刷業百年史

四擊頭敲擊樂團專開音樂會

【本報訊】以兼擅中西古今演奏風格而備受讚譽的四擊頭敲擊樂團，將於今晚舉行一場周年音樂會。



▲四擊頭敲擊樂團兼擅中西古今演奏風格

樂團將聯同旗下的「香港製造@四擊頭」及兩位四擊頭實習生計劃成員邵俊傑、梁正傑，演奏中國鼓樂合奏《百年孤寂》、《Marubato》（馬林巴琴與低音號變奏曲）、《八哥洗澡》、《鼓皮的對話》、《部落節奏響系統》、《Jose/bcFORc JOHN5》、《第三架構》及《大夜叉》。

四擊頭敲擊樂團由四位香港敲擊樂手符一中、周展彤、何怡安及陸健斌於一九九八年創立。成團至今，經常獲邀與本地藝團合作，活躍於各類型的演出，包括二〇〇二年及二〇〇七年慶祝香港特別行政區成立五周年及十周年之「龍聲飛躍——萬人青年音樂會」及「龍聲鼓舞萬人青年音樂會」、二〇〇九年中華人民共和國成立六十周年慶祝酒會中擔任表演嘉賓等。樂團亦經常獲邀參與世界各地多類型之文化藝術活動，包括法國康城影展二〇〇一、柏林、倫敦、韓國及菲律賓的藝術節。

四擊頭演奏的曲目豐富多彩，除當代作曲家的敲擊樂作品外，還涉獵世界各地的民間樂曲，諸如京劇敲擊、浙東鑼鼓、湘西土家打溜子、美國鄉村音樂及巴西森巴音樂等。

「四擊頭敲擊樂團周年音樂會2010」由康樂及文化事務署主辦，六月十九日（星期六）晚上八時在沙田大會堂演奏廳舉行。門票於城市電腦售票處發售。節目查詢可電二二六八七三二一，或瀏覽網頁www.lcsd.gov.hk/cp。

交響音畫《泰山》派門票

【本報訊】為慶祝香港回歸祖國十三周年，由香港廣東社團總會主辦，民政事務總署協辦，中國人民解放軍民族樂團演出的「大型民族交響音畫《泰山》」，定於六月二十九日、三十日及七月一日晚連續三場在香港體育館（紅館）演出。

《泰山》是由作曲家趙季平、劉文金、張千一、陳春光，作家韓靜霆加盟作曲撰稿，指揮家張式業加盟指揮，並經過一年多的時間精雕細琢而成。《泰山》通過交響音畫融合舞蹈、獨唱、合唱等，從不同角度和側面，以全新的民族演奏形式和創作理念，將泰山的雄渾風貌、悠久歷史和深厚文化展現給香港觀眾。

演出還邀請到香港中樂團藝術總監關惠昌擔任開場指揮，曾志偉、鄭丹瑞擔任司儀，內地歌唱家宋祖英、王宏伟、韓紅及香港歌手黎明、許志安、楊千嬅、陳潔靈等現場獻唱。

為了讓香港市民觀賞到是次演出，明日（星期日）上午九時在九龍深水埗長沙灣道303號長沙灣政府合署地下大堂派發門票，每人可取免費門票二張，派完即止。

【本報訊】記者洪捷報道：中華商務聯合印刷（香港）有限公司昨晚舉行三十周年誌慶酒會，現場雲集來自世界各地印刷界、文化界嘉賓，大會還選得重量級名人擔任主禮嘉賓，他們包括政務司司長唐英年，中聯辦宣傳文體部副部長田百春，聯合出版集團董事長、中華商務聯合印刷董事長文宏武，聯合出版集團名譽董事長李祖澤及藍真，中華商務聯合印刷董事總經理梁兆賢。

從競爭發展到合作

文宏武致辭時表示，中華商務聯合印刷是一九八〇年在中華書局香港印刷廠及商務印書館香港印刷廠等印刷公司重組基礎上成立，三十年來從小到大，從弱到強，目前公司營銷網絡遍布世界，亦在本港、深圳、北京、上海建設大型生產基地。中華商務現時會以嶄新的資訊科技及創意設計，提供數字化內容管理與增值，追求銳意創新、共謀發展的理想。

眾所周知，商務及中華都是過百年及近百年的「老店」，為何現在才慶祝三十周年？原來，三十年只是指兩間印刷由一九八〇年合併算起，之前兩間印刷都經歷過各自的歷史滄桑，發展興衰，也曾互相同行相敵，競爭熾烈。中華商務聯合印刷董事總經理梁兆賢表示，為慶祝三十周年而推出的《印刷的故事》，本來是讓公司的好友及職工，一起重溫往昔的歷程。但他又發覺這些故事可與大眾一起分享兩間印刷、中國印刷業發展及近代歷史的故事，因此決定出版《印刷的故事》。

▲《印刷的故事》讓讀者了解中華商務的發展如何牽繫着近代歷史及印刷史



▲嘉賓們在酒會上慶祝中華商務三十周年

本報記者 杜漢生攝

《印刷的故事》作者莊玉惜向記者介紹了這本書的內容。她說，全書共分四章，第一章「印刷源起」，介紹印刷術在我國發明後，到近代的發展卻落後於西方。原來，在十九世紀初，約一八三〇、四〇年代，西方傳教士把新式的印刷技術帶來中國，為了印刷傳教書刊，傳教士設立工廠，並培養了一批華人印刷技術工人，而當中一些學懂了印刷技術的人員，便出來建立自己的印刷廠，開始了印刷事業。

印刷水平國際前列

第二章「承先啓後」中，於一八九七年在上海成立的商務印書館，初時都是以傳教印刷品為主要客戶。這個部分還講到商務與中華如何在印刷技術上推陳出新，令自己的業務發展更加擴大。一九二二年成立的中華書局，緊追龍頭大哥商務，在印刷業叮嚀馬頭，競爭熾烈。而中華書局的創始人陸費逵，也是於商務出身。

莊玉惜續說，第三章「轉戰香江」，描寫商務與中華在香港設立印刷廠，抗戰時期兩間印刷廠都秘密繼續印刷教科書，山長水遠運往四川等大後方，肩負文化人的使命。莊玉惜又說，香港這個特別的位置，與兩間印刷的發展也產生微妙關係。她表示，當時中華書局在香港是為國民黨印刷鈔票的工廠之一，到了一九四九年國民黨敗走時，土瓜灣的廠房兩星期內一直燒毀國民黨的鈔票，燒得煙霧瀰漫，差點令人以為火警。

第四章「合作無間」，敘述改革開放後，一九八〇年兩間印刷合併，逐步由員工只有二百名，擴展至如今有五千名。現時中華商務的印刷水平達到國際超前級數，香港特區護照、澳門特區護照及回鄉證都由該印刷負責。



▲唐英年（右）在文宏武的介紹下觀看中華商務歷史展覽



▲現場的工作人員示範印刷與電腦科技結合的軟件

莊玉惜表示，由於籌備出版時間緊迫，只花了三個月時間便完成了資料搜集及撰寫工作，幸好過程中公司的老前輩很樂於合作，令她在資料搜集上省了不少工夫。這本書的版稅收益會全數撥入「中華商務希望基金」，扶助貧困地區兒童升學之用。

文藝動靜

美術編輯：李志文

三地青年戲劇導演說苦樂

本報記者 洪捷



▲三地年輕導演在論壇上分享各自的戲劇經歷

本報攝

「京港滬三城青年戲劇導演作品世博展演季」不僅讓三地青年導演以作品來對話，也安排了他們真正的對話，於「戲劇創新與城市未來」的互動式研討會上，三地青年戲劇工作者分享了創作的心得，但更多的，是一起傾訴在戲劇發展道路上的艱辛。

經濟狀況差別較大

參與的嘉賓包括香港的一休（《想死》編劇）、羅靜雯（《獨坐婚姻介紹所》導演）、陳恆輝（《卡夫卡的七個箱子》導演），北京的邵澤輝（《太陽·絨》導演）、裴魁山（《一齣夢的戲劇》導演）、康赫（《泄密的心》導演），上海的田水（《12個人》導演）、劉方祺（《上流社會的腔調》）及任明揚（聆舞劇團藝術總監）。

節目的主持人何念，是上海戲劇新一代具票房保證的導演，他在早上舉行的論壇中，已分享了他的個人經歷。〇三年畢業於上海戲劇學院後進入上海話劇中心，至今導演了十六台戲共八百場，導演的作品《武林外傳》已在全

國二十五至三十個城市演出超過二百場，他還發展至音樂劇、電影等不同創作領域。

何念在下午的研討會上表示，自己和排戲的同事如一個和諧的家庭，覺得人是群居動物，他在上海一個小區買了房子後，還介紹相熟的兩位編劇及三位演員一起在同區買房子。另一位導演田水，同時亦是著名演員，她表示，上海的演員以舞台劇為主，但也會拍電視劇及電影，因此經濟狀況也比較好。

但屬於民間戲劇團體的任明揚則認為：「上海是原創力最低的地方，是一個文化荒漠。」上海的戲劇表演一向很紅火，有一定的票房支持，何以任明揚有此慨嘆？他直率地說：「在上海，真正有藝術理想的人太少，有太多的商業作品。不少人利用話劇來買房買車，找一些奇怪的東西放在舞台上，事實上是一些爛戲，真可憐！他們其實很窮，因為自身根本没理想、沒思想，只為了賺錢。」任明揚後來還補充道，他所謂的劇團雖有官方認可的執照，卻很難得到納稅人的錢。

作品需要百花齊放

任明揚與田水、何念反差甚大的見解，可見上海在戲劇發展上較注重票房與市場，在一些實驗性、另類及冷門的作品上的發展，支持度不足，資源分配有失衡的情況。何念也曾表示，在這一行若是兩、三齣戲沒有票房，可能就要被淘汰。而上海戲劇谷藝總監張廣潤亦表示，該機構主要會資助一些有名氣的導演建立工作室，除了何念，還有趙志剛、孟京輝、李國修，及正在邀請的林奕華等。這次因世博而舉辦的展演季，也算是一次機會，讓不同類型的戲劇作品得以發表，一個地方有不同類型的演藝作品百花齊放，才能成為良性健康的文化都會。

邵澤輝也坦言：「在北京，畢業後十年內有能力買房

子的人着實不多。」無論在哪一個城市，都有從事戲劇工作的年輕人為爭取製作資金而奮鬥。邵澤輝說：「在北京是很幸福的，有商業，有政府的支持，每年舉行的北京青年戲劇節是年輕人發表作品的重要平台。最困難的反而是創作者是否有能力運用這些資源，另外在青年戲劇節之後，要怎樣持續發展？這是他們要面對的問題。」不過，康赫卻認為，青年戲劇節的資金只有三萬元人民幣，製作人還要自行籌募二萬元，但戲劇又是很耗成本的製作。

商業贊助有待開拓

在邵澤輝及康赫的口中，北京是一個很易凝聚戲劇工作者的地方，藝術家們不計較盈利地追尋理想，像邵澤輝那樣能製作出票房很高的導演，卻也自得其樂地製作一些「悶人」的戲劇作品，而觀眾的種類很多，不會像上海那

▲上海戲劇谷資助著名演藝人成立工作室，兼有表演的功能



樣以白領階層為主。

香港是另一個商業城市，一休便深有體會。他說，香港演藝學院每年畢業不少人，供大於求，人才流失情況很嚴重。爭取資金的機會除了藝發局，還有康文署。新導演要常去學校教小朋友戲劇。為了節省資金，香港的製作會盡量減少演員的數量。陳恆輝分享道，他們獲藝發局資助，但也要自己籌錢，他的想法是想做什麼便努力做，由於他的作品《卡夫卡的七個箱子》獲得香港舞台劇獎最佳導演獎，在重演時票房便很好。

相對來說，香港的政府對戲劇的資助機制，已是較為成熟，反而是商業贊助方面，有待開拓的空間。其實，這次三地的導演坐下來暢談各自苦與樂，將來也可爭取機會共同創作、合作，例如香港劇團聘請演員的資金有限，不妨考慮內地的演員（當然也要克服語言問題）；內地的劇團有時會鬧劇本荒，而香港不少描寫都市生活的戲劇，好像這次羅靜雯的《獨坐婚姻介紹所》便得到上海觀眾許多共鳴，只要在文化上多些交流碰撞，整個華文地區，也許能開拓不少新的戲劇道路。



▲上海劇場較多演繹翻譯劇，這齣由田水執導的翻譯劇《12個人》票房不俗



▲有能力執導賣座作品的邵澤輝（左），這次的《太陽·絨》卻「悶」走了不少觀眾



▲這次三地導演作品展演季的劇作不少都位於上海靜安區的上海戲劇學院劇場上演



▲羅靜雯的《獨坐婚姻介紹所》在上海演出後贏得觀眾熱烈掌聲